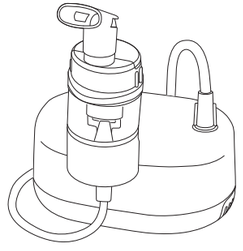
CZ

OMRON

Návod k obsluze

NE-C810
Kompresorový inhalátor



Děkujeme, že jste zakoupili přístroj NE-C810.
Jedná se o zdravotnický přístroj. Toto zařízení používejte pouze v souladu s instrukcemi Vašeho lékaře a/nebo plicního terapeuta.

IM-NE-C810-E-CZ-03-06/2024
Datum vydání: 2024-06-28

- Před použitím zařízení si přečtěte veškeré informace v návodu k použití a ve veškeré jiné literatuře vložené do balení.
- Je nutné dodržovat varování a bezpečnostní opatření popsaná v návodu k obsluze.

⚠ Varování	⚠ Bezpečnostní opatření
Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která může způsobit vážné zranění, pokud se jí nevyhnete.	Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud by se jí nepředešlo, by mohla mít za následek lehké nebo středně závažné poranění nebo hmotnou škodu.

- Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

Účel použití

Účel použití
Toto zařízení je určeno k použití v inhalační terapii u respiračních onemocnění.

Pro které pacienty je určen
Toto zařízení by měli používat pacienti s respiračními onemocněními, kteří vyžadují inhalaci léčiv.

Cíloví uživatelé
- Zdravotničtí odborníci se zákonnou licencí, jako např. lékař, sestra a terapeut.
- Poskytovatel zdravotní péče nebo pacient pod vedením kvalifikovaných zdravotnických odborníků při domácí léčbě.
- Uživatel musí být rovněž schopen pochopit obecné principy činnosti tohoto zařízení a porozumět obsahu návodu k použití.

Klinický přínos
Inhalaci léčiva lze použít také u dětských nebo starších pacientů se sníženou respirační funkcí.

Prostředí
Toto zařízení je určeno k použití ve zdravotnickém zařízení, např. v nemocnici, na klinice či v ordinaci lékaře a v domácnosti.

Druh použití
Hlavní jednotka a síťový adaptér jsou určeny pro více použití u více pacientů. Set nebulizátoru, náustek, masky, adaptér na inhal.masku a vzduchová hadice jsou určeny pro více použití u jednoho pacienta.

Omezení
S tímto zařízením se nespojují žádná omezení.

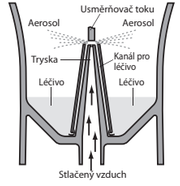
Indikace
Tuto pomůcku používají pacienti s respiračními onemocněními s cílem dosáhnout úlevy od příznaků astmatu, chronické bronchitidy a alergií inhalací léčiv předepsaných lékařem nebo respiračním terapeutem.

Převzetí a kontrola

Vyjměte tuto hlavní jednotku a jiné součásti z balení a zkontrolujte, zda nejsou poškozeny. V případě poškození hlavní jednotky nebo jiných součástí produkt NEPOUŽÍVEJTE a kontaktujte svého prodejce nebo distributora OMRON.

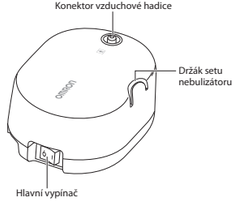
Princip činnosti setu nebulizátoru

Proud stlačeného vzduchu z kompresoru je přesměrován přes trysku, kde se v hlavě rozprašovací komory mísí s léčivem a je směrován vzhůru.
Léčivo se přemění na jemný aerosol a je směrováno nahoru k usměrňovači toku, kde se rozpadá na velké množství menších aerosolových částic.



Popis přístroje

Kompresor (hlavní jednotka)*



Zadní a spodní část hlavní jednotky



Set nebulizátoru*



Náustek* × 1



Maska pro dospělé* × 1



Dětská maska* × 1



Vzduchová hadice (PVC, 100 cm)* × 1



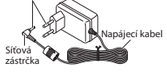
Adaptér na inhal.masku* × 1



Vzduchový filtr × 5



Síťový zdroj



Návod k obsluze

* Tyto díly splňují normu ISO 27427:2023

Čištění/otírání a dezinfekce

⚠ Varování
Set nebulizátoru, náustek, masku, L hadičku před použitím v následujících případech vyčistěte a dezinfikujte: • před prvním použitím po zakoupení • pokud jste přístroj delší dobu nepoužívali • jestliže jeden přístroj používá více než jedna osoba

Čištění/utírání

Po každém použití vyčistěte nebo otřete součásti zařízení tak, aby se z nich odstranily zbytky léčiva. Zabráníte tak neúčinnému rozprašování nebo infekci.

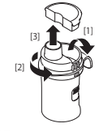
Omyvatelné součásti			
Set nebulizátoru	Náustek	Maska	Adaptér na inhal. masku
			

Neomyvatelné části		
Hlavní jednotka	Vzduchová hadice (PVC)	Vzduchový filtr
		

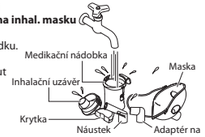
④ Omyvatelné součásti

Odstraňte krytku a inhalační uzávěr z medikační nádobky.

[1] Odstraňte krytku ze vstupu vzduchu pro inhalaci.
[2] Otočte inhalačním uzávěrem proti směru hodinových ručiček.
[3] Z medikační nádobky odstraňte inhalační uzávěr.
[4] Z inhalačního uzávěru vyjměte hlavu rozprašovače.



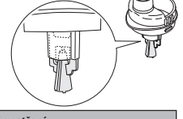
- **Krytka, inhalační uzávěr, medikační nádobka, náustek, maska, adaptér na inhal. masku**
  Omyjte tyto součásti v teplé vodě a neutrálním (slabém) čisticím prostředku. Pečlivě je opláchněte čistou teplou tekoucí vodou a nechte volně uschnout na čistém místě.



- **Hlava rozprašovače**
  Omyjte pod tekoucí vodou.



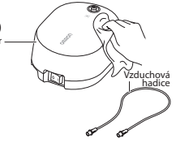
Poznámka
Po dokončení údržby připojte hlavu rozprašovače k inhalačnímu uzávěru.



⚠ Bezpečnostní opatření
Manipulace s hlavou rozprašovače • Před každým použitím hlavu rozprašovací komory opláchněte. • Při čištění hlavy rozprašovače nepoužívejte kartáčky ani špendlíky. • Dezinfikování součástí varem vždy provádějte s dostatečným množstvím vody. • Nevyvařujte hlavu rozprašovače spolu s jinými předměty než daným příslušenstvím nebulizátoru.

④ Neomyvatelné části

- **Hlavní jednotka, vzduchová hadice (PVC)**
  Nejprve ověřte, že je zástrčka síťového adaptéru odpojena od elektrické zásuvky a hlavní jednotky. Navlhčete jemný hadřík vodou nebo neutrálním (slabým) čisticím prostředkem a vyždímejte jej. Otřete pomocí hadříku.



- **Vzduchový filtr**
  Vzduchový filtr nemyjte. Pokud vzduchový filtr zvlhne, vyměňte jej. Vlhký vzduchový filtr může způsobit zablokování.



Dezinfekce

Součásti dezinfikujte jednou týdně. Pokud jsou součásti silně znečištěné, vyměňte je za nové. Očekává se, že v průběhu své roční doby životnosti vydrží 52 cyklů dezinfekce.
K dispozici jsou 2 metody dezinfekce.

[A] Použijte dezinfekční prostředek, který je běžně dostupný v prodeji. Postupujte dle pokynů výrobce dezinfekčního prostředku.

Poznámka
Nikdy nepoužívejte k dezinfekci benzen, ředidlo nebo hořlavé chemikálie.

[B] Součásti lze ponechat ve vařící vodě po dobu 15–20 minut. Po sterilizaci varem součásti opatrně vyjměte, otřepejte přebytečnou vodu a nechte volně oschnout v čistém prostředí.

Při výběru metody dezinfekce se řiďte níže uvedenou tabulkou.

O: platné -: neplatné

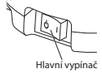
		Součásti	Adaptér na inhal. masku	Set nebulizátoru	Náustek	Maska pro dospělé** Dětská maska**	Vzducho-vá hadice	Vzduchový filtr
		Materiály	PP	PP (Hlava rozprašovače: PC)	PP	PE+POE	PVC	Polyester
Metoda dezinfekce	[A]	Alkohol / dezinfekční ethanol	O	O	O	O	-	-
		Chloran sodný / Milton* (0,1%, 15 min.)	O	O	O	O	-	-
	[B]	Var	O	O	O	-	-	-

* Příklad komerčně dostupného dezinfekčního přípravku. (Koncentrace a doba kontaktu uvedené v tabulce platí za podmínek, při nichž byla životnost dílů testována s jednotlivými dezinfekčními prostředky použitými způsobem popsaným v jejich návodu k použití. Upozorňujeme, že nebylo provedeno testování za účelem ověření účinnosti těchto dezinfekčních prostředků. Tyto informace nejsou pokynem k používání těchto dezinfekčních prostředků. Podmínky použití a přísady dezinfekčních prostředků se u jednotlivých výrobců liší. Je nutné, abyste si před použitím pečlivě přečetli návod k obsluze a abyste dezinfekční prostředek správně použili na jednotlivé díly. Upozorňujeme, že životnost dílů může být kratší, a to v závislosti na podmínkách, prostředí a častosti použití.)
** Z masky před dezinfikováním odstraňte pryžový popruh.

Způsob použití

K udržení výkonu hlavní jednotky je nutné, abyste po 20 minutách inhalace léčiva před další inhalací 40 minut počkali.

1 Ujistěte se, že hlavní vypínač je v poloze vypnuto (⏻).



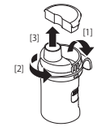
2 Zasuňte zástrčku síťového adaptéru do zásuvky v zadní části hlavní jednotky. Poté zapojte síťový adaptér do elektrické zásuvky.

Poznámka
Neumisťujte zařízení na takovém místě, na kterém lze síťový adaptér obtížně odpojit.



3 Z medikační nádobky odstraňte inhalační uzávěr.

[1] Odstraňte krytku ze vstupu vzduchu pro inhalaci.
[2] Otočte inhalačním uzávěrem proti směru hodinových ručiček.
[3] Z medikační nádobky odstraňte inhalační uzávěr.



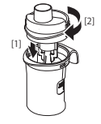
4 Do medikační nádobky doplňte správné množství předepsaného léčiva.



5 Zajistěte, aby byla hlava rozprašovače bezpečně připojena k inhalačnímu uzávěru.

6 Umístěte inhalační uzávěr zpět na medikační nádobku.

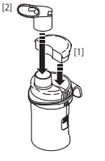
[1] Vložte inhalační uzávěr zpět do medikační nádobky.
[2] Otočte inhalačním uzávěrem ve směru hodinových ručiček.



7 Připojte náustek nebo masku k setu nebulizátoru.

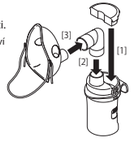
NÁUSTEK

[1] Nasaďte krytku na vstup vzduchu pro inhalaci.
[2] Připojte náustek pevně k inhalačnímu uzávěru.



DĚTSKÁ MASKA / MASKA PRO DOSPĚLÉ

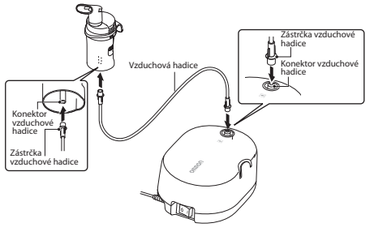
[1] Nasaďte krytku na vstup vzduchu pro inhalaci.
Krytka snižuje množství aerosolu. Pokud je množství aerosolu příliš malé, krytku odstraňte.
[2] Nasaďte L hadičku na inhalační uzávěr.
[3] Připojte masku pevně k L hadičce.



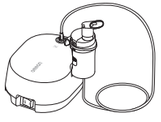
Použijete-li pásku masky, upravte před použitím její délku.
Doporučujeme utáhnout okraj pásky.

8 Připojte vzduchovou hadici k hlavní jednotce a k setu nebulizátoru.

Lehce otočte zástrčkou vzduchové hadice a pevně ji zatlačte do konektoru vzduchové hadice.

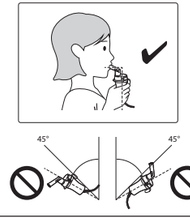


Poznámka
Použijte držák setu nebulizátoru jako dočasný držák setu nebulizátoru.



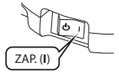
9 Držte set nebulizátoru.

⚠ Bezpečnostní opatření
Nenaklánějte set nebulizátoru v žádném směru pod úhlem větším než 45 stupňů. Léčivo by mohlo stékat do úst nebo by nemuselo být rozprašováno efektivně.



10 Zapněte napájení.

Přepněte hlavní vypínač do zapnuté polohy (|).
Po spuštění zařízení se zahájí rozprašování a začne se vytvářet aerosol.



11 Inhalujte léčivo.

NÁUSTEK

Vložte náustek do úst a za normálního dýchání inhalujte léčivo.
Normálně vydechněte přes náustek.



MASKA

Nasaďte masku přes nos a ústa. Přetáhněte si pásku přes hlavu. Jemným potáhnutím za pásku upevněte masku na nose a ústech. Inhalujte léčivo. Normálně vydechněte přes masku.



12 Po dokončení léčby vypněte napájení, odpojte síťový adaptér z elektrické zásuvky a zástrčku síťového adaptéru odpojte od hlavní jednotky.

Odstranění kondenzace ze vzduchové hadice

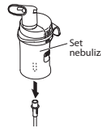
Pokud se ve vzduchové hadici nalézá tekutina nebo je vlhká, postupujte podle níže uvedeného postupu pro odstranění vlhkosti ze vzduchové hadice.

1 Ujistěte se, že vzduchová hadice je připojena ke vzduchovému konektoru hlavní jednotky.



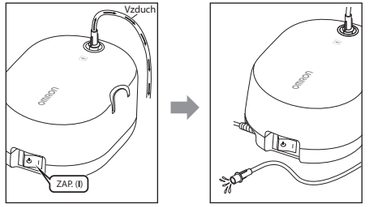
2 Odpojte vzduchovou hadici od setu nebulizátoru.

Lehce otočte zástrčkou vzduchové hadice a vytáhněte ji z konektoru vzduchové hadice.



3 Zapněte napájení a pomocí vzduchu hnaného přes vzduchovou hadici odstraňte vlhkost.

Neponechávejte přístroj zapnutý déle než 20 minut.

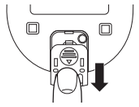


Výměna vzduchového filtru

Je-li vzduchový filtr používán déle než 60 dní, vyměňte jej za nový.

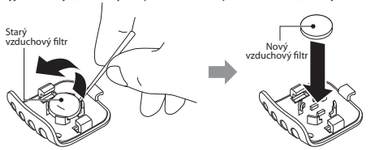
1 Sundejte kryt vzduchového filtru.

Vytáhněte kryt vzduchového filtru ze spodní části hlavní jednotky.



2 Vyměňte vzduchový filtr.

Vyjměte starý vzduchový filtr pomocí ostrého předmětu a vložte nový filtr.



Poznámka
- Vzduchový filtr nemá odlišenou přední nebo zadní stranu.
- Před vložením ověřte, zda je vzduchový filtr čistý a nezaprášený.

3 Vložte kryt vzduchového filtru zpět na místo.

Ujistěte se, že je filtr řádně upevněn.



Poznámka
- Používejte pouze vzduchové filtry značky OMRON navržené pro tento přístroj.
- Přístroj nepoužívejte bez vzduchového filtru.
- Vzduchový filtr nemyjte. Pokud vzduchový filtr zvlhne, vyměňte jej. Vlhký vzduchový filtr může způsobit zablokování.

Důležité bezpečnostní pokyny

Kontraindikace

- Nepoužívejte zařízení u pacientů s respiračními onemocněními, kteří nemohou dýchat spontánně.
- Nepoužívejte zařízení u pacientů bez diagnostikovaných respiračních onemocnění.
- Nepoužívejte zařízení u jiných bytostí než lidí.

Vedlejší účinky

- Použitím léčiv bez pokynů lékaře nebo respiračního terapeuta se mohou příznaky zhoršit.
- Při použití nesprávného typu, dávky nebo režimu léčiva se mohou příznaky zhoršit.

Použití

⚠ Varování

- Pokud během používání zaznamenáte alergické reakce nebo jiné potíže, ihned zařízení přestaňte používat a obraťte se na lékaře.
- Nepoužívejte samotnou vodu ani žádný dezinfekční přípravek v nebulizátoru za účelem inhalování.
- Přístroj udržujte mimo dosah kojenců a dětí bez dohledu. Zařízení obsahuje malé součásti, které lze spolknout.
- Vzduchovou hadici neukládejte, pokud je vlhká nebo obsahuje léčivo.
- Nepoužívejte a neskladujte zařízení v místech, kde by mohlo být vystaveno škodlivým výparům nebo těkavým látkám.
- Nepoužívejte zařízení v místech, kde by mohlo být vystaveno hořlavým plynům.
- Během používání nezakrývejte hlavní jednotku žádným potahem, ručníkem apod. Hlavní jednotka by se mohla silně zahřát a při styku s ní by hrozilo nebezpečí popálení.
- Před použitím odstraňte zbývající léčivo a pokaždé používejte čerstvé léčivo.
- Nepoužívejte v anestetických nebo ventilačních dýchacích okruzích.
- Inhalační otvory ničím nezakrývejte. Nikdy neumisťujte zařízení tam, kde by mohly být inhalační otvory během použití zakryté.
- Součásti skladujte na čistém místě, abyste zabránili šíření infekcí.

⚠ Bezpečnostní opatření

- Pokud je zařízení používáno dětmi nebo invalidními osobami nebo v jejich blízkosti, je nutný pečlivý dohled, aby nedošlo k uškrcení napájecím kabelem síťového adaptéru či vzduchovou hadicí nebo úrazům způsobeným nesprávnou manipulací se zařízením.
- Ujistěte se, že součásti jsou správně připojeny.
- Ujistěte se, že je správně připojen vzduchový filtr.
- Ujistěte se, že vzduchový filtr je čistý. Je-li vzduchový filtr používán déle než 60 dní, vyměňte jej za nový.
- Nenakládejte set nebulizátoru v žádném směru pod úhlem větším než 45 stupňů a během použití jím netřeste.
- Nepoužívejte a neskladujte zařízení se zmačkanou vzduchovou hadicí.
- Používejte POUZE nebulizační díly, vzduchovou hadici, vzduchový filtr, kryt vzduchového filtru a L hadičku schválené pro toto zařízení.
- Do medikační nádobky nepřidávejte více než 7 ml léčiva.
- Set nebulizátoru nepřenášejte a nenechávejte bez dozoru, pokud medikační nádobka obsahuje léčivo.
- Přístroj nenechávejte bez dozoru v přítomnosti dětí nebo u osob, které nemohou vyjádřit svůj výslovný souhlas.
- Nevystavujte přístroj silným nárazům, jako např. při upuštění na zem.
- Nekrušte hlavou rozprašovací komory a nepropichujte trysku medikační nádobky jehlou apod.
- Nevkládejte prsty nebo předměty do hlavní jednotky.
- Přístroj nerozebírejte ani se ho nepokoušejte opravovat.
- Nenechávejte přístroj na místech s extrémně vysokou nebo nízkou teplotou nebo na přímém slunci.
- Nezakrývejte kryt vzduchového filtru.
- Nepoužívejte zařízení ve spánku nebo vospalosti.
- Hlavní jednotka se může během provozu zahřát.
- Nedotýkejte se hlavní jednotky, pokud to není nezbytně nutné, například pro vypnutí napájení při rozprašování.
- Aby na obličeji nezůstávaly zbytky léčiv, po sejmutí masky obličej vždy otřete.
- Před použitím se ujistěte, že hlava rozprašovací komory je správně nainstalována.
- Nepoužívejte poškozený set nebulizátoru.
- Při práci s tímto zařízením se ujistěte, že se ve vzdálenosti do 30 cm nenachází žádný mobilní telefon ani jiná elektrická zařízení, která vyzařují elektromagnetické pole. Mohlo by to způsobit zhoršení funkce zařízení.
- Souprava nebulizátoru a její nástavce jsou určeny pro použití u jednoho pacienta. Nepoužívejte u více pacientů, u každého pacienta použijte samostatné příslušenství.
- Neblokujte otvor mezi krytkou a vstupem vzduchu pro inhalaci.
- Pokud zařízení nefunguje (při jeho použití není slyšet žádný zvuk, nejsou cítit vibrace nebo nevzniká aerosol), ihned vypněte napájení a odpojte síťový adaptér. Nenechávejte napájení dlouhodobě zapnuté.

Riziko úrazu elektrickým proudem

⚠ Varování

- Nikdy nepřipojujte síťový adaptér do elektrické zásuvky ani ho z ní neodpojujte mokrýma rukama.
- Hlavní jednotka a síťový adaptér nejsou voděodolné. Nelijte vodu nebo jiné tekutiny na tyto součásti. Pokud dojde k vylití tekutiny na tyto součásti, ihned odpojte napájecí kabel síťového adaptéru a utřete tekutinu gázou nebo jiným savým materiálem.
- Neponořujte hlavní jednotku do vody nebo jiné tekutiny.
- Nepoužívejte a neskladujte přístroj ve vlhkém prostředí, např. v koupelně.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným napájecím kabelem síťového adaptéru nebo konektorem.
- Zabraňte kontaktu napájecího kabelu síťového adaptéru s vyhřívanými povrchy.
- Používejte pouze síťový adaptér navržený společností OMRON pro toto zařízení. Použití jakéhokoli jiného síťového adaptéru může zařízení poškodit.
- Nepřipojujte koncovky síťového adaptéru pomocí drátů ani jiných kovových vodičů.
- Nepoužívejte hlavní jednotku ani síťový adaptér, pokud jsou vlhké.

⚠ Bezpečnostní opatření

- Po použití odpojte síťový adaptér od pomůcky.
- Po každém použití a před čištěním, utíráním nebo dezinfekcí vždy odpojte síťový adaptér od zdroje napájení.
- Než jakoukoli část odstraníte, vypněte napájení a vyčkejte minimálně 5 minut.
- Zařízení připojujte ke zdroji s příslušným napětím. Nepřetěžujte napájecí kabely a nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Vyhněte se nevhodnému použití napájecího kabelu síťového adaptéru.
- Napájecí kabel síťového adaptéru neomotávejte kolem hlavní jednotky.
- Změny a úpravy neschválené společností OMRON ruší záruku.
- Netahejte za napájecí kabel síťového adaptéru silou.

Čištění a dezinfekce

⚠ Varování

Při mytí a dezinfekci dodržujte níže uvedené předpisy. Nedodržení předpisů může mít za následek poškození, nedostatečné rozptýlení a infekci. Pokyny najdete v části „Čištění/otírání a dezinfekce".
- Set nebulizátoru, masku, náustek, L hadičku před použitím v následujících případech vyčistěte a dezinfikujte:
  - před prvním použitím po zakoupení,
  - pokud jste zařízení delší dobu nepoužívali,
  - pokud stejné zařízení používá více než jedna osoba.
- Po použití vždy součásti očistěte či otřete a ujistěte se, že jsou důkladně vydezinfikovány, vysušeny a uloženy na čistém místě.
- Nenechávejte čistící roztok zaschnout na součástech.

⚠ Bezpečnostní opatření

Při mytí a dezinfekci dodržujte níže uvedené předpisy. Nedodržení předpisů může mít za následek poškození, nedostatečné rozptýlení a infekci. Pokyny najdete v části „Čištění/otírání a dezinfekce".
- K vysušení přístroje nebo jejich součástí nepoužívejte mikrovlnnou troubu, sušičku nádobí nebo vysoušeč vlasů.
- Nepoužívejte autokláv, plynový sterilizátor EOG ani nízkoteplotní plazmový sterilizátor.
- Při sterilizaci součástí varem se ujistěte, že je v nádobě dostatek vody. Jinak by také mohlo dojít k požáru.

Obecné poznámky

- Před každým použitím hlavní jednotky a jejích součástí je prohlédněte, zda se na nich nevyskytly závady. Konkrétně se ujistěte, že jste prověřili následující:
  - zda tryska nebo vzduchová hadice nejsou poškozené,
  - zda tryska není blokována,
  - zda zařízení pracuje normálně.

- Při použití zařízení vzniká hluk a vibrace způsobené čerpadlem v hlavní jednotce. Vznikající také hluk způsobený vypouštěním stlačeného vzduchu ze setu nebulizátoru. Toto je normální jev, který nesignalizuje chybu zařízení.
- Používejte zařízení pouze v souladu s účelem použití. Nepoužívejte zařízení pro jakékoliv jiné účely.
- Nepoužívejte zařízení při teplotách vyšších než +40 °C.
- Ujistěte se, že je vzduchová hadice pevně připojena k hlavní jednotce a setu nebulizátoru a že se neuvolní. Při zasouvání do konektorů vzduchové hadice otočte lehce zástrčkou vzduchové hadice, aby nedošlo k jejímu odpojení při otočení.
- Použití zařízení po dobu delší než standardní provozní doba, na kterou bylo navrženo, může vést k nehodám jako například požár nebo poranění v důsledku opotřebení.
- Při likvidaci přístroje a veškerého použitého příslušenství nebo volitelných součástí postupujte podle pokynů v části „Správná likvidace tohoto přístroje" v kapitole „Pokyny a prohlášení výrobce".

Záruka

Děkujeme, že jste si zakoupili výrobek společnosti OMRON. Tento výrobek byl vyroben z vysoce kvalitních materiálů a jeho výrobě byla věnována důkladná péče. Je navržen tak, aby vám poskytl maximální pohodlí za předpokladu, že je správně používán a udržován dle pokynů v Návodu k obsluze.

Na tento výrobek se vztahuje záruka od společnosti OMRON po dobu 3 let od data zakoupení. Společnost OMRON ručí za správnou konstrukci, zpracování a materiály tohoto výrobku. Během období záruky společnost OMRON zajistí bez zpoplatnění práce a náhradních dílů opravu nebo výměnu vadného výrobku či jakékoli vadné součásti.

Záruka se vztahuje pouze na výrobky zakoupené v Evropě, Rusku a dalších zemích SNS, na Středním východě a v Africe.

Záruka se NEVZTAHUJE na dále uvedené:
a. Přepravní náklady a rizika.
b. Náklady na opravy a/nebo vady plynoucí z oprav provedených neoprávněnými osobami.
c. Pravidelné kontroly a pravidelnou údržbu.
d. Porucha nebo opotřebení volitelných nebo náhradních dílů příslušenství nebo jiného připojeného zařízení kromě samotné hlavní jednotky, pokud není výše stanoveno jinak. (viz následující část Volitelné nebo náhradní příslušenství)
e. Náklady plynoucí z neakceptování reklamace (ty budou účtovány).
f. Škody jakéhokoliv druhu, včetně škod na zdraví, vzniklých náhodně nebo nesprávným použitím.

Volitelné nebo náhradní příslušenství

Očekávanou životnost nebo dobu použitelnosti naleznete v návodu k použití. Příslušenství může mj. zahrnovat: Set nebulizátoru / vzduchová hadice / hadice / maska pro dospělé / dětská maska / náustek / nosní nástavec / dobíjecí baterie / síťový adaptér / sítovaný kryt / medikační nádobka / vzduchové nebo bakteriální filtry / sada pro dlouhodobé rozprašování. Záruka se vztahuje na vadné volitelné/náhradní příslušenství a nepokrývá použití mimo dobu použitelnosti.

V případě, že požadujete servis v rámci záruky, obraťte se na prodejce, od kterého jste výrobek zakoupili, nebo na autorizovaného distributora společnosti OMRON. Adresu naleznete na obalu či v dokumentech k výrobku nebo u specializovaného prodejce. Máte-li problémy s nalezením služeb zákazníkům společnosti OMRON, navštivte naše webové stránky (www.omron-healthcare.com), kde získáte kontaktní informace.

Opravy nebo výměny v rámci záruky neposkytují právo na prodloužení nebo obnovení záruční doby.
Záruku lze uplatnit pouze v případě, že vrátíte kompletní výrobek s původní fakturou či dokladem o koupi, který prodejce vydal zákazníkovi. Společnost OMRON si vyhrazuje právo odmítnout záruční servis v případě podání nejasných informací.

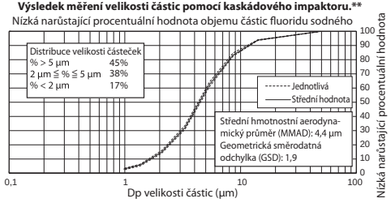
Specifikace

Kategorie výrobku:	Rozprašovače (inhalátory)
Popis výrobku:	Kompresorový inhalátor
Model (kód):	NE-C810 (NE-C810-E)
Napájení (síťový zdroj):	AC 100–240 V, 50–60 Hz, 0,28–0,16 A
Nominální hodnoty (hlavní jednotka):	12 V ⎓ 0,85 A
Provozní režim:	Přerušovaný provoz po dobu 20 min. ZAPNUTO / 40 min. VYPNUTO
Provozní podmínky:	+10 až +40 °C / 30 až 85% relativní vlhkost (nekondenzující) / 700 až 1060 hPa
Skladování a přepravní podmínky:	–20 až +60 °C / 10 až 90% relativní vlhkost (nekondenzující)
Hmotnost:	Přibližně 190 g (jen hlavní jednotka)
Rozměry:	Přibližně 124 (š) × 59 (v) × 90 (h) mm (jen hlavní jednotka)
Obsah:	Hlavní jednotka, set nebulizátoru, vzduchová hadice (PVC, 100 cm), síťový adaptér, náustek, adaptér na inhal. masku, maska pro dospělé, dětská maska, vzduchový filtr × 5, návod k použití
Klasifikace:	Třída II (ochrana proti úrazu elektrickým proudem) Typ BF (přiložná část); náustek, maska IP21 (ochrana proti vniknutí); hlavní jednotka, síťový adaptér

Technická data týkající se kompresoru NE-C810:

Typ léčivé tekutiny:	roztok, suspenze
Velikost částic:	MMAD přibližně 4,4 µm (2,5% NaF) (s krytkou a náustkem)**
Kapacita medikační nádobky:	maximálně 7 ml
Přibližná množství léčiv:	minimálně 2 ml – maximálně 7 ml
Zbytkový objem:	Přibližně 0,7 ml
Úroveň hlučnosti (ve vzdálenosti 1 m):	Přibližně 53 dB (A)***
Stupeň rozprašování:	Přibližně 0,35 ml/min (dle poklesu hmotnosti) (bez krytky a náustku)*
Výstup aerosolu:	0,44 ml (2 ml, 2,5% NaF) (s krytkou a náustkem)*
Rychlost výstupu aerosolu:	0,066 ml/min (2 ml, 2,5% NaF) (s krytem a náustkem)*
Procento objemu náplně emitované za minutu:	3,3%

Výsledek měření velikosti částic pomocí kaskádového impaktoru.**



* • Měřeno společností OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.
Prostředí měření: 23±2 °C, 45 až 75% relativní vlhkost, standardní atmosféra (1013,25 hPa), nominální výkon

** • Naměřené hodnoty odrážejí interní údaje získané společností NEXT GENERATION IMPACTOR (NGI) podle normy ISO27427:2023.
• Prostředí měření: 23±2 °C, 45 až 75% relativní vlhkost, standardní atmosféra (1013,25 hPa), nominální výkon

*** • Naměřeno podle normy ISO27427:2023.

CE 0197

Poznámka
- Tyto technické údaje se mohou bez předchozího upozornění změnit.
- Tento výrobek společnosti OMRON byl vyroben v souladu s přísným systémem pro kontrolu kvality společnosti OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Japonsko.
- Tento přístroj nemusí fungovat, pokud se teplota elektrického napětí liší od hodnot stanovených v technických údajích.
- Před zahájením nebulizace léčiva se ujistěte, že zařízení dosáhlo pokojové teploty. Nebulizace léčiva po extrémní teplotní změně může vést ke snížení objemu nebulizace. Společnost OMRON doporučuje počkat přibližně 2 hodiny, než se zařízení zahřeje nebo zchladí, když je používáte v prostředí s teplotou specifikovanou v provozních podmínkách po uskladnění při maximální nebo minimální skladovací teplotě. Další informace o provozní a skladovací/přepravní teplotě naleznete v části „Specifikace".
- Distribuce velikosti částeček a výstup aerosolu se mohou lišit v závislosti na kombinaci produktu, léčiva a okolních podmínek, jako je teplota, vlhkost a atmosférický tlak.
- Informace týkající se výkonu nebulizátoru jsou založeny na testování, které využívá ventilační vzorce dospělých pacientů, a pravděpodobně se budou lišit od těch, které jsou uvedeny pro pediatrickou nebo kojeneckou populaci.
- Výkon zařízení se může lišit dle použitého léčiva, například u suspenzí nebo vysoce viskózních léčiv. Další podrobnosti naleznete v datovém listu dodavatele léčiva.
- Klasifikace IP představuje stupeň krytí pouzdrem podle normy IEC 60529. Hlavní jednotka a síťový adaptér jsou chráněny proti vniknutí cizího tělesa o průměru 12,5 mm a většího, jako je například prst, a proti svislé padajícím kapkám vody, které mohou způsobit problémy při běžném provozu.
- Provozní režim je klasifikován podle normy IEC 60601-1.
- Veškeré závažné incidenty, k nimž došlo v souvislosti s tímto přístrojem, nahlašujte výrobci a odpovídajícím úřadům členského státu EU, ve kterém se nacházíte.
- Pásek není vyroben z přírodní pryže.

Popis symbolů			
	Aplikovaná část – typ BF Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem (svodový proud)		Napájení VYPNUTO
	Třída II Ochrana před úrazem elektrickým proudem		Napájení ZAPNUTO
IPXX	Stupeň krytí podle normy IEC 60529		Střídavý proud
SN	Sériové číslo		Označuje výrobce zdravotnického prostředku
	Pro vaši bezpečnost je nutné, aby se uživatel důsledně řídil tímto návodem k použití. (Pozadí: modré)		Indikace polarity konektoru
	Omezení teploty		Stejnosměrný proud
	Omezení vlhkosti		Stupeň účinnosti zdroje napájení
	Omezení atmosférického tlaku	LOT	Číslo šarže
	Pouze pro vnitřní použití		Datum výroby
CE	Značka CE	UDI	Jedinečný identifikátor prostředku
MD	Zdravotnický prostředek		Značka recyklace X: Číslo materiálu Y: Zkratka materiálu Další informace naleznete ve směrnici 97/129/ES.
	Více použití u jednoho pacienta		Pokyny k recyklaci obalových prvků

Pokyny a prohlášení výrobce

Důležité informace týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC)
NE-C810 splňuje požadavky normy EN 60601-1-2:2015+A1:2021 upravující elektromagnetickou kompatibilitu (EMC).
Další dokumentace v souladu s touto normou EMC je dostupná na stránkách: https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility.
Více informací o elektromagnetické kompatibilitě zařízení NE-C810 naleznete na webových stránkách.

Správná likvidace tohoto přístroje (Odpadní elektrická a elektronická zařízení)

Toto označení na výrobku nebo v dokumentaci k němu znamená, že jej na konci jeho životnosti nelze likvidovat společně s ostatním domovním odpadem. Abyste zabránili případným škodám na životním prostředí nebo lidském zdraví nežízenou likvidací odpadu, uložte tento produkt odděleně od ostatních typů odpadu a zodpovědně jej recyklujte – přispějete tak k udržitelnému opětovnému využití materiálních zdrojů.

Podrobnosti o tom, kde a jak se dá toto zařízení bezpečně recyklovat s ohledem na životní prostředí, mohou domácí uživatelé získat buď u prodejce, u kterého si tento produkt pořídili, nebo mohou kontaktovat místní státní úřad.
Komerční uživatelé by měli kontaktovat svého dodavatele a prověřit okolnosti a podmínky uvedené v kupní smlouvě. Tento výrobek se nesmí zařadit mezi ostatní technický odpad určený k likvidaci.

Doba použitelnosti

V tabulce níže jsou uvedena období použitelnosti platná za předpokladu, že se tento výrobek využívá k nebulizaci fyziologického roztoku 2krát denně pokaždé v délce 6,5 minut za specifických podmínek prostředí uvedených níže.
Doba životnosti se může lišit v závislosti na prostředí, ve kterém je přístroj používán. Časté používání přístroje může zkrátit dobu životnosti.
Provozní prostředí: 23±5 °C, 30 až 70% relativní vlhkost, standardní atmosféra (1013,25 hPa), nominální výkon

Hlavní jednotka	5 let
Set nebulizátoru	1 rok
Náustek	1 rok
Vzduchová hadice (PVC)	1 rok
Vzduchový filtr	60 dní
Maska	1 rok
Adaptér na inhal.masku	1 rok
Síťový zdroj	5 let

Řešení potíží

V případě níže uvedených problémů během použití se nejdříve ujistěte, že se ve vzdálenosti do 30 cm nenachází žádné jiné elektrické zařízení.
Pokud problém přetrvává, viz tabulka níže.

Problém	Příčina	Řešení
Po zapnutí hlavního vypínače se nic neděje.	Zástrčka síťového adaptéru není připojena do elektrické zásuvky.	Zkontrolujte, zda je zástrčka síťového adaptéru zapojena do elektrické zásuvky. V případě potřeby vypojte a znovu zapojte síťovou zástrčku.
Po zapnutí nedochází k rozprašování nebo je stupeň rozprašování příliš nízký.	V medikační nádobce není žádná léčivá látka.	Do medikační nádobky doplňte správné množství léčiva.
	V medikační nádobce je příliš málo/mnoho léčiva.	
	Hlava rozprašovače chybí nebo není zapojena správně.	Zapojte hlavu rozprašovací komory správně.
	Set nebulizátoru není správně složen.	Správně sestavte set nebulizátoru.
	Set nebulizátoru je ucpaná.	Ujistěte se, že tryska není ucpaná.
	Set nebulizátoru je nakloněn pod úhlem větším než 45 stupňů.	Ujistěte se, že set nebulizátoru není nakloněn pod úhlem větším než 45 stupňů.
	Vzduchová hadice není správně připojena.	Ujistěte se, že je vzduchová hadice k hlavní jednotce a setu nebulizátoru připojena správně.
	Vzduchová hadice je ohnutá nebo poškozená.	Ujistěte se, že vzduchová hadice není zalomená.
	Vzduchová hadice je ucpaná.	Ujistěte se, že vzduchová hadice není ucpaná.
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyměňte vzduchový filtr za nový.
Hlavní jednotka je nezvykle hlučná.	Kryt vzduchového filtru není správně nasazen.	Připojte kryt vzduchového filtru správným způsobem.
Hlavní jednotka je velmi horká.	Hlavní jednotka je zakryta.	Během použití hlavní jednotku ničím nezakrývejte.

Poznámka
Pokud navrhovaný způsob nápravy problém nevyřeší, nepokoušejte se zařízení opravit – zařízení není opravitelné svépomocí. Kontaktujte prosím svého prodejce nebo distributora OMRON.

Volitelné zdravotnické příslušenství

Model	Popis výrobku
NEB-NSETB-8A	NE-C810 set příslušenství nebulizátoru (obsah balení: Set nebulizátoru, maska pro dospělé, dětská maska, náustek, vzduchová hadice (PVC, 100 cm), adaptér na inhal. masku, vzduchový filtr × 5)
HHP-C1210A	NE-C810 AC adaptér
NEB-TPC-8A	NE-C810 vzduchová hadice (PVC, 100 cm)

Toto volitelné zdravotnické příslušenství splňuje normu ISO 27427:2023 (s výjimkou síťového adaptéru a vzduchových filtrů).

www.omron-healthcare.com

Výrobce	**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.** 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPONSKO
Zástupce pro EU EC REP	**OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V.** Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, NIZOZEMSKO www.omron-healthcare.com
Dovozce do EU	
Výrobní závod	**OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD.** No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Service-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
Pobočky	**OMRON HEALTHCARE UK LTD.** Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors